

## **AUCTION LIST NO.: C-5/2010**

Date of Auction : **11.03.2010**

Time : **10:30 a.m.**

Date of Collection : By not later than 4:00 p.m. on **19.03.2010**  
by successful bidder or otherwise specified.

**Remark : In case a black rainstorm warning or typhoon signal No. 8 or above is still valid between 8:00 a.m. and 10:30 a.m., the Auction will be deferred to 10:30 a.m. on the following working day.**

### **Notes for Bidders :**

#### **Terms & Conditions of the Auction Sale :**

Bidders should comply with the Terms & Conditions of the Auction Sale as stipulated in the Notice of Auction.

#### **Inspection & Viewing of Goods :**

Interested bidders are requested to approach the departments concerned for inspection arrangements in the first place. The names of contacting officers and/or the telephone numbers are provided against the lot numbers.

#### **Collection & Removal of Goods :**

The successful bidders should at their sole cost, provide transportation, labour and necessary equipment required for the collection and removal of the goods (including vehicles, vessels and sampans, etc) from the specified locations against individual lots at the status as they were when the bidders carried out the inspection of goods.

#### **For Purchase of Electrical Products :**

The electrical products are sold as is for scrap purposes only and without any warranties as to their fitness for purpose. Successful bidders are reminded that they are required to comply with the terms of the Electrical Products (Safety) Regulations if they attempt to recondition, re-use and/or sell any of these goods in the local market in Hong Kong.

#### **Enquiry :**

In case of further enquiry, the bidders may contact Government Logistics Department on telephone no. 2896 9878 , by fax (no. 2515 9447) or e-mail (ssosd@gld.gov.hk).

拍賣物品清單編號  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 2 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/184/2010)

Department : Lands Department / DLO, Hong Kong East, West & South

(Your ref.: (1) in DLO/HK/LC&LE/GEN 20)

Location : Government Land Site at Ex-Government Supplies

Depot, Oil Street, North Point, Hong Kong

Contact Person : Mr. Simon TONG at 2835 1706 /

Mr. Kenneth LEUNG at 2835 1647 /

Mr. H.K. YU at 2835 1643

---

部門 : 地政總署 / 港島東,西及南區地政處

地點 : 港島東,西及南區地政處貯物場 –

香港北角油街, 前政府物流服務署倉

聯絡人 : 唐先生 / 電話 : 2835 1706 /

梁先生 / 2835 1647 /

余先生 2835 1643

May not function properly (功能或許有損)

G.F. 83 No.: B812001

C-201	1. Used Skip	舊貨櫃	1	No. (個)
	2. Used Bicycle	舊單車	59	No. (部)
	3. Used Trolley	舊手推車	9	No. (部)

拍賣物品清單編號  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 3 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/240/2010)

Department : C&ED ( Ref. : ( 42 ) in L/M ( 11 ) in SO/S/10/03)

Location : Cheung Sha Wan Seized Goods Store

5/F, Wang Cheong Building,

783 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, Kowloon.

Contact Person : Mr.WONG at 2708 1273 or Mr.HO at 2361 0171 for inspection.

部門 : 香港海關

地點 : 九龍長沙灣荔枝角道783號宏昌大廈五字樓

聯絡人 : 黃先生 / 何先生 電話 : 2708 1273 / 2361 0171

Notice to potential bidders :

- (1) All the goods being sold may not be serviceable/function properly.
- (2) Potential bidders are requested to note the Special Conditions before bidding.
- (3) In case a rainstorm black warning signal or typhoon signal No.8 or above is still hoisted between two hours ahead and the pre-auction inspection starting time, the inspection on that day and also auction of that lot will be cancelled.
- (4) Inspection can only be made at 2:00 p.m. to 4:00 p.m. on Wednesday of the week of public auction.
- (5) For security reason, please register at the reception counter on 6/F. Wang Cheong Building.
- (6) The successful bidder is required to produce proof of identity such as Hong Kong Identity Card, Passport or Business Registration Certificate (only applicable to the bidder in the name of a company) for verification at the time of collection of goods.
- (7) A formal Authorization Letter duly signed by the successful bidder should be submitted for record purpose if any person is authorized to collect goods on behalf of the successful bidder.
- (8) If the successful bidder is in the name of a company, a Company Chop should be accompanied for the purpose of stamping on relevant documents.

各競投人仕請注意 :

- (1) 所有出售的貨品已可能不適用和其功能或許已有損壞。
- (2) 各競投人士在參與拍賣貨品前請注意有關的特別條款。
- (3) 若於看貨日期當日之指定時間至兩小時前仍然懸掛黑色暴雨警告訊號或八號或更高颱風訊號，該日之看貨安排及該批貨品之拍賣將會取消。
- (4) 各競投人士只可於拍賣週之星期三，下午二時至四時到該地點查看物品。
- (5) 基於保安理由，各競投人士於查看物品前必須於宏昌大廈六樓接待處登記。
- (6) 承購人士在提取貨物時，請出示有效的證明文件，如香港身份證、旅遊證件、或商業登記證(只適用於以公司名義承購的人士)以備查核。
- (7) 任何人士如獲授權提取貨物，必須呈交一封由承購者所簽發的正式授權書以作記錄之用。
- (8) 如任何以公司名義承購的人士，請帶備公司印章以便在各有關的文件上作蓋章之用。

拍賣物品清單編號  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 4 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
<u>For Items 1-4 – G.F.83 No.HCMP634/2005&amp; Case No. CIT/1/857/98(04/D/008/P)</u>			
C-202	1.	TV	電視 2 Nos. (部)
	2.	VCD Player	影音光碟機 2 Nos. (部)
	3.	Polycarbonate	聚碳酸酯 6 Pallets. (板)
	4.	Trolley	手推車 1 No. (部)

Special Condition :

- (1) All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.
- (2) The successful buyer is requested to give C&ED staff at least 24 hours in advance for the collection of goods (Please contact Mr.WONG at tel. no. 2708 1273 or Mr.HO at tel. no. 2361 0171 for arrangement).

特別條款：

- (1) 所有貨品均為根據香港法例充公的物品，該等貨品出售時附有各種缺點、瑕疵及貨品說明的錯誤。拍賣物品清單上的說明只作一般識別用途。在拍賣進行前，競投人須令其本人信納貨品的狀況。拍賣行就貨品作出的任何陳述只屬意見陳述，一切涉及該等貨品的事宜，各競投人均須依靠自己的判斷。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均無須就貨品說明的錯誤、貨品的真偽或任何涉及該等貨品的事宜的錯誤陳述，負上責任。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均不會作出或提供，任何受僱於拍賣行的人亦無任何權力作出或提供，有關該等貨品的任何陳述或保證，以及有關該等貨品或任何該等貨品的品質及／或該等貨品對其用途的適用性的任何隱含條件或隱含保證條款亦獲豁免。
- (2) 投得貨品人士須於領取貨品前給予香港海關最少24小時前通知。(請致電2708 1273 / 2361 0171與黃先生/何先生安排有關事宜。)

拍賣物品清單編號  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 5 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/241/2010)

Department : C&ED (Ref. : (41) in L/M (11) in SO/S/10/03)

Location : Kwai Chung Seized Goods Store,  
5/F., Kwai Chung Customhouse,  
63, Container Port Road South,  
Kwai Chung, N.T.

Contact Person : Mr. S.K. LUK at 3152 0267 for inspection.

部門 : 香港海關

地點 : 新界葵涌貨櫃碼頭南路63號  
葵涌海關大樓五樓海關葵涌檢獲物品倉

聯絡人 : 陸先生 電話 : 3152 0267

Notice to potential bidders :

- (1) All the goods being sold may not be serviceable/function properly
- (2) Potential bidders are requested to note the Special Conditions before bidding.
- (3) In case a rainstorm black warning signal or typhoon signal NO.8 or above is still hoisted between two hours ahead and the pre-auction inspection starting time, the inspection on that day and also auction of that lot will be cancelled.
- (4) Inspection can only be made at 9:30 a.m. to 11:30 a.m. on Monday of the week of public auction.
- (5) For security reason, please register at the office on 5/F, Kwai Chung Custom House before inspection.
- (6) The successful bidder is required to produce a valid proof of identity such as Hong Kong identity card, passport or Business Registration Certification (only applicable to the bidder in the name of a company) for verification at the time of collection of goods.
- (7) A formal authorization letter duly signed by the successful bidder should be submitted for record purpose if any person is authorized to collect goods on behalf of the successful bidder.
- (8) If the successful bidder is in the name of a company, a company chop is required for the purpose of stamping on relevant documents.

各競投人仕請注意：

- (1) 所有出售的貨品已可能不適用和其功能或許已有損壞。
- (2) 各競投人士在參與拍賣貨品前請注意有關的特別條款。
- (3) 若於看貨日期當日之指定時間至兩小時前仍然懸掛黑色暴雨警告訊號或八號或更高颱風訊號，該日之看貨安排及該批貨品之拍賣將會取消。
- (4) 各競投人士可於拍賣週之星期一，上午九時三十分至上午十一時三十分到該地點查看物品。
- (5) 基於保安理由，各競投人士於查看物品前必須於葵涌海關大樓5字樓寫字樓登記。
- (6) 承購人士在提取貨物時，請出示有效的身份證明文件，如香港身份證、旅遊證件或商業登記證(只適用於以公司名義承購的人士)以備查核。
- (7) 任何人士如獲授權提取貨物，必須呈交一封由購者所簽發的正式授權書以作記錄之用。
- (8) 如任何以公司名義承購的人士，請帶備公司印章以便在各有關的文件上作蓋章之用。

拍賣物品清單編號  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 6 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
C-203	1.	Used outboard engine - 40HP 舊外舷機 - 40匹馬力	1 No. (部)

For item 1 - GF83 No. B862907 and Case No. CPM/5/59/09(05/D/001/P)

Special Condition :

- (a) All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.
- (b) The successful buyer is requested to give C&ED staff at least 24 hours in advance for the collection of goods (Please contact Mr. S.K. LUK at tel. no. 3152 0267 for arrangement).

特別條款：

- (a) 所有貨品均為根據香港法例充公的物品。該等貨品出售時附有各種缺點、瑕疵及貨品說明的錯誤。拍賣物品清單上的說明只作一般識別用途。在拍賣進行前，競投人須令其本人信納貨品的狀況。拍賣行就貨品作出的任何陳述只屬意見陳述，一切涉及該等貨品的事宜，各競投人均須依靠自己的判斷。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均無須就貨品說明的錯誤、貨品的真偽或任何涉及該等貨品的事宜的錯誤陳述，負上責任。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均不會作出或提供，任何受僱於拍賣行的人亦無任何權力作出或提供，有關該等貨品的任何陳述或保證，以及有關該等貨品或任何該等貨品的品質及／或該等貨品對其用途的適用性的任何隱含條件或隱含保證條款亦獲豁免。
- (b) 投得貨品人士須於領取貨品前給予香港海關最少24小時前通知。(請致3152 0267與陸先生安排有關事宜。)

拍賣物品清單編號  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 7 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
<p>(GLD File Ref. : DISP/CG/19)</p> <p>Department : GLD ( Ref. : CG/109/2009)</p> <p>Location : Disposal Store, GLD., 10/F., Government Logistics Centre, 11 Chong Fu Road, Chai Wan, Hong Kong.</p> <p>Contact Person : Mr. Leung / Mr. Chan at Tel. No. 2896 9892 or Mr. Chan at Tel. No. 2896 9878 (Inspection can only be made from 9:00 a.m. to 12:00 noon and 2:00 p.m. to 4:00 p.m. on Tuesday and Wednesday of the week of public auction)</p> <hr/> <p>部門 : 政府物流服務署</p> <p>地點 : 柴灣創富道11號政府物料營運中心10字樓充公倉</p> <p>聯絡人 : 梁先生 或 陳先生 電話 : 2896 9892 或 2896 9878</p> <p style="text-align: center;">(各競投人可於拍賣週之星期二及星期三，上午9時至中午12時或下午2時至4時看貨。)</p>			
C-204	1	Mobile phone, M/N 'Nokia' model 6280 S/No. 357603008847006 with battery (Used)	1 NO. (部)
	2	Mobile phone, M/N 'SonyEricsson' model K530i S/No. 357804016354932 with battery (Used)	1 NO. (部)
	3	Mobile phone, M/N 'Nokia' model 6280 S/No. 358356004781286 with battery (Used)	1 NO. (部)
	4	Used Mobile phone, M/N 'SonyEricsson' model K750i S/No. 356554000180188 with battery (Broken)	1 NO. (部)
	5	Mobile phone, M/N 'Motorola' model V191 S/No. 357478009073989 with battery (Used)	1 NO. (部)
	6	Mobile phone, M/N 'Nokia' model 3315 S/No. 352539006237045 with battery (Used)	1 NO. (部)
	7	Mobile phone, M/N 'Nokia' model 3315 S/No. 350835609676668 with battery (Used)	1 NO. (部)
	8	Mobile phone, M/N 'Panasonic' model EBGD88 S/No. unknown with battery (Used)	1 NO. (部)

拍賣物品清單編號  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 8 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
C-204 (Cont'd)	9	Mobile phone, M/N 'LG' model U8360C S/No. 357368000327395 with battery (Used) 舊手提電話連電池	1 NO. (部)
	10	Mobile phone, M/N 'MPEG4' model S600 S/No. 353099015721728 with battery (Used) 舊手提電話連電池	1 NO. (部)
	11	Mobile phone, M/N 'SonyEricsson' model W200i S/No. 357355014521352 with battery (Used) 舊手提電話連電池	1 NO. (部)
	12	Mobile phone, M/N 'Toshiba' model TS32 S/No. 359669005639686 with battery (Used) 舊手提電話連電池	1 NO. (部)
	13	Mobile phone, M/N 'Nokia' model 1100 S/No. 357055008360805 with battery (Used) 舊手提電話連電池	1 NO. (部)
	14	Mobile phone, M/N 'Nokia' model 1110i S/No. 358964012176645 with battery (Used) 舊手提電話連電池	1 NO. (部)
	15	Mobile phone, M/N 'Nokia' model 6280 S/No. 358356005335017 with battery (Used) 舊手提電話連電池	1 NO. (部)
	16	Mobile phone, M/N 'Nokia' model 6300 S/No. 353932019630513 with battery (Used) 舊手提電話連電池	1 NO. (部)

NB: The above items may not function properly.

註：以上貨物之功能或許有損，構成未能正常運作。

Attention :

If the above telecommunications apparatuses are not for export business purpose, no licence from the Telecommunications Authority is required in accordance with Section 5(1)(a)(iv) of the Telecommunications (Telecommunications Apparatus) (Exemption from Licensing) Order 2003

注意事項：

上述電訊器具，如不是作出口營商用途，可根據《電訊(電訊器具)(豁免領牌)令》第5條(1)(a)(iv)，獲得豁免領牌。

**拍賣物品清單編號**  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 9 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
<u>(GLD File Ref. : DISP/CG/18)</u>			
Department		: GLD ( Ref. : CG/110/2009)	
Location		: Disposal Store, GLD., 10/F., Government Logistics Centre, 11 Chong Fu Road, Chai Wan, Hong Kong.	
Contact Person		: Mr. Leung / Mr. Chan at Tel. No. 2896 9892 or Mr. Chan at Tel. No. 2896 9878 (Inspection can only be made from 9:00 a.m. to 12:00 noon and 2:00 p.m. to 4:00 p.m. on Tuesday and Wednesday of the week of public auction)	
部門		: 政府物流服務署	
地點		: 柴灣創富道11號政府物料營運中心10字樓充公倉	
聯絡人		: 梁先生 或 陳先生 或 電話: 2896 9892 或 2896 9878	
		(各競投人可於拍賣週之星期二及星期三, 上午9時至中午12時或下午2時至4時看貨。)	
C-205	1	Camera, M/N 'Pentax' model Zoom105-R S/No.4764845 (Used)	舊相機 1 NO. (部)
	2	Used CPU computer, M/N model S/No. unknown (Broken) (The hard-disk had been formatted)	舊電腦主機(損毀) (硬碟已清洗) 1 NO. (部)
	3	Computer monitor, M/N 'SAMSUNG' model GH17PS S/No. unknown (Used)	舊電腦顯示器 1 NO. (部)
	4	DVD player, M/N 'SAMSUNG' model S/No. unknown (Used)	舊 DVD 機 1 NO. (部)
	5	DVD player, M/N model S/No. unknown with remote control & LCD monitor (Used)	舊 DVD 機連 遙控器,顯示器 1 NO. (部)
	6	Fridge, M/N 'Hitachi' model S/No. unknown (Used)	舊雪櫃 1 NO. (個)
	7	Electric cooker, M/N 'MIDEA' model S/No. unknown (Used)	舊電飯煲 1 NO. (個)
	8	Used Electric mahjong table, M/N model S/No. unknown (Broken/with no stand)	舊電動麻雀枱 (損毀/欠枱腳) 1 NO. (張)
	9	Used Electric mahjong table, M/N model S/No. unknown (Broken)	舊電動麻雀枱 (損毀) 1 NO. (張)
	10	Mahjong tiles (Used)	舊麻雀牌 12 SET (副)
	11	Mahjong tiles with buck & three dices (Used)	舊麻雀牌連庄 及三粒骰 2 SET (副)
	12	Mahjong tiles with two bucks & three dices (Used)	舊麻雀牌連兩個庄 及三粒骰 2 SET (副)
	13	Mahjong tiles with buck, box & three dices (Used)	舊麻雀牌連庄, 盒及三粒骰 2 SET (副)
	14	Mahjong tiles with indicator, buck, box and three dices (Used)	舊麻雀牌連庄, 起庄,盒及三粒骰 1 SET (副)
	15	Mahjong tiles with indicator, buck and three dices (Used)	舊麻雀牌連庄, 起庄及三粒骰 3 SET (副)
	16	Radio, M/N 'Kaide' model S/No. unknown with 'Precison' earphone (Used)	舊收音機連耳機 1 NO. (部)
	17	Video recorder, M/N 'SHARP' model VC-AH975 S/No. unknown (Used)	舊錄影機 1 NO. (部)
	18	Speaker, M/N 'QIPAL' model S/No. unknown (Used)	舊喇叭 2 NO. (個)

NB: The above items may not function properly.  
註：以上貨物之功能或許有損，構成未能正常運作。

拍賣物品清單編號  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 10 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : DISP/CG/20)

Department : GLD ( Ref. : CG/111/2009)

Location : Disposal Store, GLD., 10/F., Government Logistics Centre, 11 Chong Fu Road, Chai Wan, Hong Kong.

Contact Person : Mr. Leung / Mr. Chan at Tel. No. 2896 9892 or Mr. Chan at Tel. No. 2896 9878 (Inspection can only be made from 9:00 a.m. to 12:00 noon and 2:00 p.m. to 4:00 p.m. on Tuesday and Wednesday of the week of public auction)

部門 : 政府物流服務署

地點 : 柴灣創富道11號政府物料營運中心10字樓充公倉

聯絡人 : 梁先生 或 陳先生 電話 : 2896 9892 或  
或 陳先生 2896 9878

(各競投人可於拍賣週之星期二及星期三，  
上午9時至中午12時或下午2時至4時看貨。)

C-206	1	Portable radio transceiver, M/N 'Motorola' model T5720 S/No. 165WEK0142 (Used)	舊對講機	1	NO. (部)
-------	---	--	------	---	---------

NB: The above items may not function properly.

註：以上貨物之功能或許有損，構成未能正常運作。

Special Conditions :

The bidder must hold a valid Radio Dealers Licence (Unrestricted) issued by the OFTA for **EXPORT** only, as stipulated in the Telecommunication Regulation – Chapter 106 Subsidiary Legislation. Prospective bidders who wish to purchase this lot must provide a duplicate licence copy to the **Government Logistics Department** before the auction; otherwise their bid will not be accepted.

特別條款 :

貨品應售予持有有效無線電商牌照(放寬限制)的競投者作出口用途，而該類牌照根據香港法例第106章附屬法例(電訊規例)須由電訊管理局發出。有興趣的競投者，如欲購買這批貨品，須於拍賣會舉行之前向政府物流服務署提供一份牌照複本，否則其叫價將不獲接納。

拍賣物品清單編號  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 11 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : DISP/CG/21)

Department : GLD ( Ref. : CG/112/2009)

Location : Disposal Store, GLD., 10/F., Government  
Logistics Centre, 11 Chong Fu Road, Chai Wan,  
Hong Kong.

Contact Person : Mr. Leung / Mr. Chan at Tel. No. 2896 9892 or  
Mr. Chan at Tel. No. 2896 9878 (Inspection can  
only be made from 9:00 a.m. to 12:00 noon and  
2:00 p.m. to 4:00 p.m. on Tuesday and  
Wednesday of the week of public auction)

---

部門 : 政府物流服務署

地點 : 柴灣創富道11號政府物料營運中心10字樓充公倉

聯絡人 : 梁先生 或 陳先生 電話 : 2896 9892 或  
或 陳先生 2896 9878

(各競投人可於拍賣週之星期二及星期三，  
上午9時至中午12時或下午2時至4時看貨。)

C-207	1	Bicycle, M/N model S/No. unknown with chain & pad lock (Used) 舊單車	1	NO. (輛)
	2	Bicycle, M/N model S/No. unknown (Used) 舊單車	7	NO. (輛)

NB: The above items may not function properly.

註：以上貨物之功能或許有損，構成未能正常運作。

拍賣物品清單編號  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 12 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

Special Conditions (For Lot No. C-204 to C-207) :

All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.

特別條款 (批號 C-204 至 C-207) :

所有貨品均為根據香港法例充公的物品。該等貨品出售時附有各種缺點、瑕疵及貨品說明的錯誤。拍賣物品清單上的說明只作一般識別用途。在拍賣進行前，競投人須令其本人信納貨品的狀況。拍賣行就貨品作出的任何陳述只屬意見陳述，一切涉及該等貨品的事宜，各競投人均須依靠自己的判斷。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均無須就貨品說明的錯誤、貨品的真偽或任何涉及該等貨品的事宜的錯誤陳述，負上責任。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均不會作出或提供，任何受僱於拍賣行的人亦無任何權力作出或提供，有關該等貨品的任何陳述或保證，以及有關該等貨品或任何該等貨品的品質及／或該等貨品對其用途的適用性的任何隱含條件或隱含保證條款亦獲豁免。

拍賣物品清單編號  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 13 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/156/2010)

Department : C&ED (Ref. : (23) in L/M (11) in SO/S/10/03)  
Location : Logistics Centre Seized Goods Store  
8/F, Government Logistics Centre,  
11 Chong Fu Road, Chai Wan, Hong Kong.  
Contact Person : Mrs. Ada YAU / Miss L.C. CHAN  
at 2896 9889 / 2896 9874 for inspection.

---

部門 : 香港海關  
地點 : 香港柴灣創富道11號政府物流中心8字樓  
聯絡人 : 邱太 / 陳小姐 電話 : 2896 9889 / 2896 9874

Notice to potential bidders :

- (1) All the goods being sold may not be serviceable/function properly
- (2) Potential bidders are requested to note the Special Conditions before bidding.
- (3) In case a black rainstorm warning signal or typhoon signal NO.8 or above is still valid between two hours ahead and the pre-auction inspection starting time, the inspection on that day and also auction of that lot will be cancelled.
- (4) Inspection can only be made at 9:30 a.m. to 11:30 a.m. on Tuesday of the week of public auction.
- (5) For security reason, please register at the reception counter at G/F and 8/F of Government Logistics Center before inspection.
- (6) The successful bidder is required to produce a valid proof of identity such as Hong Kong identity card, passport or Business Registration Certificate (only applicable to the bidder in the name of a company) for verification at the time of collection of goods.
- (7) A formal authorization letter duly signed by the successful bidder should be submitted for record purpose if any person is authorized to collect goods on behalf of the successful bidder.
- (8) If the successful bidder is in the name of a company, a company chop is required for the purpose of stamping on relevant documents.

各競投人仕請注意：

- (1) 所有出售的貨品已可能不適用和其功能或許已有損壞。
- (2) 各競投人士在參與拍賣貨品前請注意有關的特別條款。
- (3) 若於看貨日期當日之指定時間至兩小時前仍然懸掛黑色暴雨警告訊號或八號或更高颱風訊號，該日之看貨安排及該批貨品之拍賣將會取消。
- (4) 各競投人士只可於拍賣週之星期二，上午九時三十分至十一時三十分到該地點查看物品。
- (5) 基於保安理由，各競投人士於查看物品前必須於政府物料營運中心地下及八樓接待處登記。
- (6) 承購人士在提取貨物時，請出示有效的身份證明文件，如香港身份證、旅遊證件、或商業登記證（只適用於以公司名義承購的人士）以備查核。
- (7) 任何人士如獲授權提取貨物，必須呈交一封由承購者所簽發的正式授權書以作記錄之用。
- (8) 如任何以公司名義承購的人士，請帶備公司印章以便在各有關的文件上作蓋章之用。

**拍賣物品清單編號**  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 14 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
		<u>For items 1-4: -G.F. 83 No. B777517 &amp; Case No. CLB/3/796/08</u>	
C-208	1.	Game Cards 遊戲卡	10,000 Nos. (張)
	2.	Video Game Parts 遊戲機配件	2 Nos. (件)
	3.	Video Game Circuit Board 遊戲機配件	1 No. (件)
	4.	Carton Box and Plastic Sheets 紙箱和膠紙	1 Set (套)
		<u>For items 5-8: -G.F. 83 No. B862504 &amp; Case No. CLB/3/44/09</u>	
	5.	PlayStation Portable Special Package 手提遊戲機	2 Sets (套)
	6.	Handbag 手挽袋	1 No. (個)
	7.	Backpack 背包	1 No. (個)
	8.	Plastic Bag 膠袋	2 Nos. (個)
		<u>For item 1: -G.F. 83 No. B824447 &amp; Case No. CLB/3/551/09</u>	
C-209	1.	Plastic Toy Sword 膠玩具劍	840 Nos. (件)

Special Condition (For Lot Nos. C-208 to C-209):

- (a) All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.
- (b) The successful buyer is requested to give C&ED staff at least 24 hours in advance for the collection of goods (Please contact Mrs. YAU at 2896 9889 or Miss L.C. CHAN at 2896 9874 to arrange collection).

特別條款 (批號 C-208 至 C-209):

- (a) 所有貨品均為根據香港法例充公的物品。該等貨品出售時附有各種缺點、瑕疵及貨品說明的錯誤。拍賣物品清單上的說明只作一般識別用途。在拍賣進行前，競投人須令其本人信納貨品的狀況。拍賣行就貨品作出的任何陳述只屬意見陳述，一切涉及該等貨品的事宜，各競投人均須依靠自己的判斷。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均無須就貨品說明的錯誤、貨品的真偽或任何涉及該等貨品的事宜的錯誤陳述，負上責任。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均不會作出或提供，任何受僱於拍賣行的人亦無任何權力作出或提供，有關該等貨品的任何陳述或保證，以及有關該等貨品或任何該等貨品的品質及／或該等貨品對其用途的適用性的任何隱含條件或隱含保證條款亦獲豁免。
- (b) 投得貨品人士須於領取貨品前給予香港海關最少24小時前通知。(請致電2896 9889 / 2896 9874 與邱太/陳小姐安排取貨。)

拍賣物品清單編號  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 15 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/163/2010)

Department : C&E (Ref.: (25) in L/M (11) to SO/S/10/03)

Location : Sha Tin Vehicle Detention Centre,  
39 Hang Tai Road, Tai Shui Hang, Shatin, N.T.

Contact Person : Mr POON / Mr. LAI at 2647 1895 for pre-sale inspection.

部門 : 香港海關

地點 : 新界沙田大水坑恆泰路39號-沙田車輛扣留中心

聯絡人 : 潘先生 / 黎先生 電話: 2647 1895

Notice to potential bidders (For Lot Nos. C-210 to C-218) :

- (a) All the goods being sold may not be serviceable/function properly
- (b) Potential bidders are requested to note the Special Conditions before bidding.
- (c) In case a black rainstorm warning signal or typhoon signal No.8 or above is still valid between two hours ahead and the pre-auction inspection starting time, the inspection on that day and also auction of that lot will be cancelled.
- (d) Inspection can only be made at the above location between 1430 hours and 1600 hours on Wednesday of the week of public auction.
- (e) For security reasons, potential bidders are requested to register at the reception counter located at the gate of the centre and follow the instructions of the officer-in-charge on site for the arrangement of inspection. No wanderings within the centre is allowed.
- (f) The successful bidder is required to produce proof of identity such as Hong Kong Identity Card, Passport or Business Registration Certificate (only applicable to the bidder in the name of a company) for verification at the time of collection of goods.
- (g) A formal Authorization Letter duly signed by the successful bidder should be submitted for record purpose if any person is authorized to collect goods on behalf of the successful bidder.
- (h) If the successful bidder is in the name of a company, a Company Chop should be accompanied for the purpose of stamping on relevant documents

各競投人仕請注意 (批號 C-210 至 C-218):

- (a) 所有出售的貨品已可能不適用和其功能或許已有損壞。
- (b) 各競投人士在參與拍賣貨品前請注意有關的特別條款。
- (c) 若於看貨日期當日之指定時間至兩小時前仍然懸掛黑色暴雨警告訊號或八號或更高颱風訊號，該日之看貨安排及該批貨品之拍賣將會取消。
- (d) 各競投人只可於拍賣週之星期三下午二時三十分至四時到上述地點查看貨品。
- (e) 基於保安理由，各競投人士於查看貨品前必須於閘口登記及在車場管理人員的指引下到各車輛位置看貨，不可隨處走動。
- (f) 承購人士在提取貨物時，請出示有效的證明文件，如香港身份證、旅遊證件、或商業登記證(只適用於以公司名義承購的人士)以備查核。
- (g) 任何人士如獲授權提取貨物，必須呈交一封由承購者所簽發的正式授權書以作記錄之用。
- (h) 如任何以公司名義承購的人士，請帶備公司印章以便在各有關的文件上作蓋章之用。

拍賣物品清單編號  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 16 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
C-210		<u>Case No.: CRG/3/1032/05 &amp; -G.F.83 No.: B680475 (PA05)</u> 1. Used Light Goods Vehicle "FORD" Without Key 舊輕型貨車(無匙) Reg. No.: GX 6820 Chassis No.: SGMWTL-17976 車身底盤號碼	1 No. (輛)
C-211		<u>Case No.: CRG/3/792/07 &amp; -G.F.83 No.: B807440 (PA07)</u> 1. Used Light Goods Vehicle "MAZDA" Without Key 舊輕型貨車(無匙) Reg. No.: MG 5787 Chassis No.: SRY0E2-629758 車身底盤號碼	1 No. (輛)
C-212		<u>Case No.: CRG/3/271/06 &amp; -G.F.83 No.: B699044 (PA17)</u> 1. Used Light Goods Vehicle "MAZDA" Without Key 舊輕型貨車(無匙) Reg. No.: DU 7714 Chassis No.: SRY022-626092 車身底盤號碼	1 No. (輛)
C-213		<u>Case No.: CRG/3/349/06 &amp; -G.F.83 No.: B696968 (PA18)</u> 1. Used Light Goods Vehicle "MAZDA" Without Key 舊輕型貨車(無匙) Reg. No.: JX 8480 Chassis No.: SRY0E2-629725 車身底盤號碼	1 No. (輛)
C-214		<u>Case No.: CRG/3/993/06 &amp; -G.F.83 No.: B781608 (PA13)</u> 1. Used Light Goods Vehicle "NISSAN" Without Key 舊輕型貨車(無匙) Reg. No.: GB 8263 Chassis No.: VUC22-850480 車身底盤號碼	1 No. (輛)

拍賣物品清單編號  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 17 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
<u>Case No.: CRG/3/658/06 &amp; -G.F.83 No.: B725602 (PA21)</u>			
C-215	1.	Used Light Goods Vehicle "MAZDA" Without Key 舊輕型貨車(無匙) Reg. No.: FH 5320 Chassis No.: SRY022-625201 車身底盤號碼	1 No. (輛)
<u>Case No.: CRG/3/517/07 &amp; -G.F.83 No.: B751363 (PA28)</u>			
C-216	1.	Used Private Car "MITSUBISHI" Without Key 舊私家車(無匙) Reg. No.: GU 3279 Chassis No.: CHEPA4WTA-00267 車身底盤號碼	1 No. (輛)
<u>Case No.: CRG/3/833/06 &amp; -G.F.83 No.: B740840 (PA31)</u>			
C-217	1.	Used Light Goods Vehicle "MAZDA" Without Key 舊輕型貨車(無匙) Reg. No.: FN 6903 Chassis No.: SRY022-631768 車身底盤號碼	1 No. (輛)
<u>Case No.: CRG/3/876/06 &amp; -G.F.83 No.: B737967 (PA36)</u>			
C-218	1.	Used Private Car "MAZDA" Without Key 舊私家車(無匙) Reg. No.: HY 3107 Chassis No.: BG3P-402941 車身底盤號碼	1 No. (輛)

拍賣物品清單編號  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 18 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

Special Conditions (For Lot Nos. C-210 to C-218) :

1. The successful bidder of a Government confiscated vehicle must apply in accordance with the Road Traffic Ordinance for registration and licensing of the vehicle concerned before it can be used on roads. Successful bidding of the vehicle does not imply that the vehicle can be registered and licensed.
2. To apply for the vehicle registration and the issue of vehicle licence, the successful bidder of the Government confiscated vehicle or Government vehicle shall arrange the vehicle to be inspected in a Vehicle Examination Centre designated by Transport Department and the vehicle has to pass the vehicle inspection.
3. The successful bidder of the Government vehicle shall submit necessary documents to the Customs and Excise Department (Office of Dutiable Commodities Administration) for tax assessment and shall pay the first registration tax to the Transport Department.
4. The successful bidder must detach and remove the original Vehicle Registration Plate and the Motor Vehicle Licence from the government confiscated vehicle, such Vehicle Registration Plate and the Motor Vehicle Licence must be handled to the Officer in-charge of vehicle detention centre before the removal of the said vehicle. Upon the registration and licensing of the vehicle concerned, a new Registration Mark and a new Motor Vehicle Licence will be allocated to the vehicle concerned.
5. All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.
6. The successful buyer is requested to give C&ED staff at least 24 hours in advance for the collection of the goods (please contact Mr. LAI/Mr. POON at telephone no.26471895 to arrange collection).

**拍賣物品清單編號**  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 19 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

特別條款 (批號 C-210 至 C-218):

1. 在拍賣中成功投得政府充公車輛的人仕必須根據（道路交通條例）為有關車輛辦理登記及領牌，該車輛才可在道路上行駛。成功投得該車輛並不表示該車輛一定獲得登記及領牌。
2. 為有關車輛辦理登記及領牌，成功投得該車輛的人仕必須在自行安排有關車輛在運輸署指定的驗車中心進行車輛檢驗，車輛並須要在檢驗中合格。
3. 承購人士在投得政府車輛後必須前往香港海關（應課稅品科）辦理汽車評稅手續及向運輸署繳付汽車首次登記稅。
4. 承購人士必須把車輛原有的登記號碼牌及車輛牌照除下，該原有的登記號碼牌及車輛牌照必須交還車場主管，方可移走該車輛。在有關車輛進行登記及領牌時，該車輛將改配新的車輛登記號碼及車輛牌照。
5. 所有貨品均為根據香港法例充公的物品。該等貨品出售時附有各種缺點、瑕疵及貨品說明的錯誤。拍賣物品清單上的說明只作一般識別用途。在拍賣進行前，競投人須令其本人信納貨品的狀況。拍賣行就貨品作出的任何陳述只屬意見陳述，一切涉及該等貨品的事宜，各競投人均須依靠自己的判斷。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均無須就貨品說明的錯誤、貨品的真偽或任何涉及該等貨品的事宜的錯誤陳述，負上責任。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均不會作出或提供，任何受僱於拍賣行的人亦無任何權力作出或提供，有關該等貨品的任何陳述或保證，以及有關該等貨品或任何該等貨品的品質及／或該等貨品對其用途的適用性的任何隱含條件或隱含保證條款亦獲豁免。
6. 承購人士須於領取貨品前給予香港海關最少 2 4 小時前通知（請先致電26471895）與黎先生/潘先生聯絡安排取貨。

**拍賣物品清單編號**  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 20 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/13/2010)

Department : C&ED ( Ref. : ( 12 ) in L/M ( 11 ) in SO/S/10/03)

Location : Cheung Sha Wan Seized Goods Store  
5/F, Wang Cheong Building,  
783 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, Kowloon.

Contact Person : Mr.WONG at 2708 1273 or Mr.HO at 2361 0171 for inspection.

---

部門 : 香港海關

地點 : 九龍長沙灣荔枝角道783號宏昌大廈五字樓

聯絡人 : 黃先生 / 何先生 電話 : 2708 1273 / 2361 0171

Notice to potential bidders :

- (1) All the goods being sold may not be serviceable/function properly.
- (2) Potential bidders are requested to note the Special Conditions before bidding.
- (3) In case a rainstorm black warning signal or typhoon signal No.8 or above is still hoisted between two hours ahead and the pre-auction inspection starting time, the inspection on that day and also auction of that lot will be cancelled.
- (4) Inspection can only be made at 2:00 p.m. to 4:00 p.m. on Wednesday of the week of public auction.
- (5) For security reason, please register at the reception counter on 6/F. Wang Cheong Building.
- (6) The successful bidder is required to produce proof of identity such as Hong Kong Identity Card, Passport or Business Registration Certificate (only applicable to the bidder in the name of a company) for verification at the time of collection of goods.
- (7) A formal Authorization Letter duly signed by the successful bidder should be submitted for record purpose if any person is authorized to collect goods on behalf of the successful bidder.
- (8) If the successful bidder is in the name of a company, a Company Chop should be accompanied for the purpose of stamping on relevant documents.

各競投人仕請注意:

- (1) 所有出售的貨品已可能不適用和其功能或許已有損壞。
- (2) 各競投人士在參與拍賣貨品前請注意有關的特別條款。
- (3) 若於看貨日期當日之指定時間至兩小時前仍然懸掛黑色暴雨警告訊號或八號或更高颱風訊號，該日之看貨安排及該批貨品之拍賣將會取消。
- (4) 各競投人士只可於拍賣週之星期三，下午二時至四時到該地點查看物品。
- (5) 基於保安理由，各競投人士於查看物品前必須於宏昌大廈六樓接待處登記。
- (6) 承購人士在提取貨物時，請出示有效的證明文件，如香港身份證、旅遊證件、或商業登記證(只適用於以公司名義承購的人士)以備查核。
- (7) 任何人士如獲授權提取貨物，必須呈交一封由承購者所簽發的正式授權書以作記錄之用。
- (8) 如任何以公司名義承購的人士，請帶備公司印章以便在各有關的文件上作蓋章之用。

拍賣物品清單編號  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 21 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
<u>For Items 1-6 – G.F. 83 No. B-758636&amp; Case No. CIP/2/49/95 (08/D/004/P)</u>			
C-219	1.	Card Board Paper	卡紙板 9 Pallets (板)
	2.	Video Cassette Recorder	錄影帶記錄器 100 Packs (件)
	3.	Video Cassette Player	錄影帶播放機 200 Packs (件)
	4.	Karaoke Video Player	卡拉OK播放器 400 Packs (件)
	5.	Video Parts	錄影機配件 11 Ctns (箱)
	6.	Hydraulic Jacks	唧車 3 Nos (部)

Special Condition :

- (1) All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.
- (2) The successful buyer is requested to give C&ED staff at least 24 hours in advance for the collection of goods (Please contact Mr.WONG at tel. no. 2708 1273 or Mr.HO at tel. no. 2361 0171 for arrangement).

特別條款：

- (1) 所有貨品均為根據香港法例充公的物品，該等貨品出售時附有各種缺點、瑕疵及貨品說明的錯誤。拍賣物品清單上的說明只作一般識別用途。在拍賣進行前，競投人須令其本人信納貨品的狀況。拍賣行就貨品作出的任何陳述只屬意見陳述，一切涉及該等貨品的事宜，各競投人均須依靠自己的判斷。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均無須就貨品說明的錯誤、貨品的真偽或任何涉及該等貨品的事宜的錯誤陳述，負上責任。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均不會作出或提供，任何受僱於拍賣行的人亦無任何權力作出或提供，有關該等貨品的任何陳述或保證，以及有關該等貨品或任何該等貨品的品質及／或該等貨品對其用途的適用性的任何隱含條件或隱含保證條款亦獲豁免。
- (2) 投得貨品人士須於領取貨品前給予香港海關最少24小時前通知。(請致電2708 1273 / 2361 0171與黃先生/何先生安排有關事宜。)

拍賣物品清單編號  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 22 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
		<p><u>(GLD File Ref. : GR/4/24/2010)</u> Department : HKPF (Ref. : (159) in MAR/CRM 199/3 Pt.6) Location : 1 Wah Yung Road, Tui Min Hoi, Sai Kung Contact Person : Mr. TAM at 2791 1282</p> <hr/> <p>部門 : 香港警務處 地點 : 西貢對面海水警東分區 聯絡人 : 譚先生 電話 : 2791 1282</p> <p><u>Case No. MAR RN 07000049 / MEDIV RN 07001271 - G.F. 83 : B190414</u></p> <p><u>May not function properly (功能或許有損)</u></p>	
C-220	1.	A GRP Pleasure Vessel about 7.55m x 1.95m in size	1 No. (艘)
	2.	One outboard engine – ‘Mercury’ ‘90HP’	1 No. (個)

Special Conditions :

- (a) The successful bidder must first visit Crime Marine Police Headquarters at G/F, Rm 107, Tai Hong Street, Sai Wan Ho, Hong Kong and contact Miss LAM at 2803 6168 for completion of documentation before collection of vessel or outboard engine. Prior arrangement with Miss LAM is required.
- (b) For matters relating to application of operating licence and purchase of insurance, please obtain detailed information from the Contact Person of Marine Department when viewing the goods prior to participating the auction.

特別條款 :

- (a) 承購人士在提取船隻或外舷機前，請先前往水警總部，香港西灣河太康街地下107室，找林小姐(電話2803 6168) 辦理所需文件。取貨前，承購人必須先聯絡林小姐安排提貨事宜。
- (b) 有關申請船隻牌照及購買保險所需要注意的事項，請於看貨時與海事處聯絡人了解清楚，才參與競投。

拍賣物品清單編號  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 23 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/29/2010)

Department : HKPF (Ref. : (164) in MAR/CRM 199/3 Pt.6)

Location : 1) Shum Tuk Wan DCA **(For vessel)**  
2) 1 Wah Yung Road, Tui Min Hoi, Sai Kung  
**(For outboard engine)**

Contact Person : 1) Mr. LI / Mr. CHENG at 2792 6245. **(For vessel)**  
(Inspection can be made at 2:30 p.m. to 4:00 p.m.  
on Wednesday of the week of public auction.)  
2) Mr. TAM at 2791 1282 **(For outboard engine)**

部門 : 香港警務處

地點 : 1) 深篤灣船隻扣留中心 **(舢舨)**  
2) 西貢對面海水警東分區 **(外舷機)**

聯絡人 : 1) 李先生 / 鄭先生 電話 : 2792 6245 (舢舨)  
(海事處)

(各競投人士請於辦公時間內聯絡楊先生以便安排在拍賣週之  
星期三於下午二時三十分至四時到上述地點查看貨品。)

2) 譚先生 電話 : 2791 1282 (外舷機)

Case No. MAR RN 07000001 / MEDIV RN 07000049 / STW 1864 - G.F. 83 : B190408

May not function properly (功能或許有損)

C-221	1.	A GRP Sampan about 7.00m x 1.98m in size	舢舨	1	No.	(艘)
	2.	One outboard engine – ‘Mercury’	外舷機	1	No.	(個)

Special Conditions :

- The successful bidder must first visit Crime Marine Police Headquarters at G/F, Rm 107, Tai Hong Street, Sai Wan Ho, Hong Kong and contact Miss LAM at 2803 6168 for completion of documentation before collection of vessel or outboard engine. Prior arrangement with Miss LAM is required.
- For matters relating to application of operating licence and purchase of insurance, please obtain detailed information from the Contact Person of Marine Department when viewing the goods prior to participating the auction.

特別條款 :

- 承購人士在提取船隻或外舷機前，請先前往水警總部，香港西灣河太康街地下107室，找林小姐(電話2803 6168) 辦理所需文件。取貨前，承購人必須先聯絡林小姐安排提貨事宜。
- 有關申請船隻牌照及購買保險所需要注意的事項，請於看貨時與海事處聯絡人了解清楚，才參與競投。

拍賣物品清單編號  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 24 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
		<p>(GLD File Ref. : GR/4/1846/2009) Department : HKPF (Ref. : (75) in TKW 235/19 Pt.21) Location : Homantin Police Pound Contact Person : Duty Officer or Mr. LEUNG at 2711 5067</p> <hr/> <p>部門 : 香港警務處 地點 : 何文田汽車扣留中心 聯絡人 : 值日官 / 梁先生 電話 : 2711 5067</p> <p><u>May not function properly (功能或許有損)</u> <u>Detention No. W09000201 &amp; G.F.83 No.: B315907</u></p>	
C-222	1.	Used Private Car Make : Lexus Registration Mark: LX3122 Engine No.: 1MZ-0445812 Chassis No. JT762XV2000069292	1 No. (輛)

Special Conditions :

1. Motor vehicles are sold as they are and with no warranty that they comply in any respects with the provisions of any enactment relating to the construction and use of vehicles. The successful bidder acknowledges that all the vehicles shown and identified by "C" in the Lot No. of the Auction List are confiscated vehicles and these vehicles sold by auction may not be registered or licensed for use in Hong Kong under the Road Traffic (Registration and Licensing of Vehicles) Regulations, Chapter 374 unless the vehicles conform to the emission requirements for newly registered vehicles as stipulated in the Air Pollution Control (Vehicle Design Standards)(Emission) Regulations and Noise Control (Motor Vehicles) Regulation and are repaired, type approved, as required and certified to be roadworthy by the Transport Department at the successful bidder's expense and in such case unless otherwise specified in the auction list, the successful bidder shall pay the necessary first registration tax, which is to be determined by the Transport Department. For the bidder's information, the first registration tax is calculated as "C.I.F. value x (1 - depreciation rate) x taxable rate" and is subject to revision.
2. Registration numbers of the vehicles are for identification purposes only and will not be transferred to the successful bidder.
3. Nothing shall be removed from the vehicles by the successful bidder whilst the vehicle remains at the Location.

拍賣物品清單編號  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 25 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
C-222 (Cont'd)		<p>4. Motor vehicles are sold with no warranty that they comply in any respects with the provisions of any enactment relating to the construction and use of vehicles. The successful bidder acknowledges that all the vehicles shown and identified by "C" in the Lot No. of the Auction List are confiscated vehicles and these vehicles may be registered and licensed provided the successful bidder is able to satisfy the Commissioner for Transport's requirements for such registration and licensing, including that all particulars shown on the vehicle should not have been tampered with and that the vehicle in question can pass the required inspection conducted by a Transport Department Vehicle Examination Centre. No warranty is given that the Commissioner for Transport's approval will be given. The successful bidder is required to register the vehicle in his name to effect the change in ownership or to report destruction of the vehicle together with the necessary documents to the Transport Department in accordance with the Road Traffic (Registration &amp; Licensing of Vehicles) Regulations Chapter 374.</p> <p>5. Registration numbers of the vehicles are for identification purposes only and may only be transferred to the successful bidder upon the transfer of ownership and the approval of the Commissioner for Transport as specified in Condition 4 above.</p>	

特別條款：

1. 車輛是以其現有情況出售，政府不保證拍賣車輛在各方面俱符合每一項有關車輛構造及使用的法例規定。承購人知道所有開列於拍賣物品清單內而貨號有"C"記號的車輛乃屬於充公車輛，而根據《道路交通(車輛登記及領牌)規例》(香港法例第374章)的規定，該等以拍賣方式出售的車輛將不獲登記或發牌在本港道路上行駛，除非有關車輛符合《空氣污染管制(車輛設計標準)(廢氣)規例》和《噪音管制(汽車)規例》分別對新登記車輛有關廢氣排放的規定，並已由承購人自費進行修理及車輛類型審核，經運輸署證明符合規格及適宜在道路上行駛。在該等情況下，除非拍賣物品清單另有訂明，否則，承購人必須繳交由運輸署所定出的車輛首次登記稅，有關稅項是以其“到岸價 × (1-折舊率) × 稅率”計算，並會隨時作出修訂。
2. 車輛登記號碼僅為辨認用途，將不轉讓與承購人。
3. 當車輛停泊於指定地點期間，承購人不得移去車輛的任何部分。
4. 政府不保證拍賣車輛在各方面俱符合每一項有關車輛構造及使用的法例規定。承購人知道所有開列於拍賣物品清單之內而貨號有"C"記號者乃充公車輛，而該等車輛如能符合運輸署署長規定的登記或領牌條件，可進行登記或領牌。該等條件包括車輛所示一切資料不得竄改，而有關車輛必須能通過運輸署驗車中心所進行的檢驗。至於運輸署署長是否會給予有關批准，政府則不能作出保證。承購人須根據《道路交通(車輛登記及領牌)規例》(香港法例第374章)的規定，向運輸署提交所需文件，以個人名義辦理車輛登記，完成過戶手續，或據情向其報告車輛已受損毀。
5. 車輛的登記號碼僅為辨認用途，此登記號碼只可根據上文第4條的規定，在經運輸署署長批准及辦理車輛過戶手續後，才得轉讓與承購人。

拍賣物品清單編號  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 26 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/1747/2009)

Department : HKPF (Ref. : (80) in CP/SM/PS 199/3 V)

Location : Tseung Kwan O Police Station

Contact Person : Ms. Sarah WONG at 2703 2239 or  
Mr. LI at 2703 2238

---

部門 : 香港警務處

地點 : 將軍澳警署

聯絡人 : 黃小姐 / 李先生 電話 : 2703 2239 / 2703 2238

May not function properly (功能或許有損)

(Consent Order Ref.: DCCJ 5591/2007 in District Court)

C-223	1. AMD Sempron Processor Model SDA2600BxBox	中央處理器	610 No. (個)
-------	--	-------	-------------

Special Conditions:

The bidders are advised to make a prior registration with Ms. Sarah WONG or Mr. LI at telephone number 2703 2239 or 2703 2238 to arrange for inspecting the goods.

特別條款:

奉勸所有競投人仕，如欲前往查看拍賣物品，請預先致電2703 2239 或 2703 2238與黃小姐 或 李先生預約登記。

拍賣物品清單編號  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 27 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/1668/2009)

Department : C&ED (Ref. : (2) in L/M (11) in SO/S/10/03)  
Location : Logistics Centre Seized Goods Store  
8/F, Government Logistics Centre,  
11 Chong Fu Road, Chai Wan, Hong Kong.  
Contact Person : Mrs. Ada YAU / Miss L.C. CHAN  
at 2896 9889 / 2896 9874 for inspection.

---

部門 : 香港海關  
地點 : 香港柴灣創富道11號政府物流中心8字樓  
聯絡人 : 邱太 / 陳小姐 電話 : 2896 9889 / 2896 9874

Notice to potential bidders :

- (1) All the goods being sold may not be serviceable/function properly
- (2) Potential bidders are requested to note the Special Conditions before bidding.
- (3) In case a black rainstorm warning signal or typhoon signal NO.8 or above is still valid between two hours ahead and the pre-auction inspection starting time, the inspection on that day and also auction of that lot will be cancelled.
- (4) Inspection can only be made at 9:30 a.m. to 11:30 a.m. on Tuesday of the week of public auction.
- (5) For security reason, please register at the reception counter at G/F and 8/F of Government Logistics Center before inspection.
- (6) The successful bidder is required to produce a valid proof of identity such as Hong Kong identity card, passport or Business Registration Certificate (only applicable to the bidder in the name of a company) for verification at the time of collection of goods.
- (7) A formal authorization letter duly signed by the successful bidder should be submitted for record purpose if any person is authorized to collect goods on behalf of the successful bidder.
- (8) If the successful bidder is in the name of a company, a company chop is required for the purpose of stamping on relevant documents.

各競投人仕請注意 :

- (1) 所有出售的貨品已可能不適用和其功能或許已有損壞。
- (2) 各競投人士在參與拍賣貨品前請注意有關的特別條款。
- (3) 若於看貨日期當日之指定時間至兩小時前仍然懸掛黑色暴雨警告訊號或八號或更高颱風訊號，該日之看貨安排及該批貨品之拍賣將會取消。
- (4) 各競投人士只可於拍賣週之星期二，上午九時三十分至十一時三十分到該地點查看物品。
- (5) 基於保安理由，各競投人士於查看物品前必須於政府物料營運中心地下及八樓接待處登記。
- (6) 承購人士在提取貨物時，請出示有效的身份證明文件，如香港身份證、旅遊證件、或商業登記證（只適用於以公司名義承購的人士）以備查核。
- (7) 任何人士如獲授權提取貨物，必須呈交一封由承購者所簽發的正式授權書以作記錄之用。
- (8) 如任何以公司名義承購的人士，請帶備公司印章以便在各有關的文件上作蓋章之用。

拍賣物品清單編號  
**AUCTION LIST C-5/2010**

- 28 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
C-224	1.	Color Paper 彩色相紙	592 Ctns. (箱)

For item 1: -G.F. 83 No. B780979 & Case No. CPM/5/141/05

Special Condition :

- (a) All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.
- (b) The successful buyer is requested to give C&ED staff at least 24 hours in advance for the collection of goods (Please contact Mrs. YAU at 2896 9889 or Miss L.C. CHAN at 2896 9874 to arrange collection).

特別條款：

- (a) 所有貨品均為根據香港法例充公的物品。該等貨品出售時附有各種缺點、瑕疵及貨品說明的錯誤。拍賣物品清單上的說明只作一般識別用途。在拍賣進行前，競投人須令其本人信納貨品的狀況。拍賣行就貨品作出的任何陳述只屬意見陳述，一切涉及該等貨品的事宜，各競投人均須依靠自己的判斷。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均無須就貨品說明的錯誤、貨品的真偽或任何涉及該等貨品的事宜的錯誤陳述，負上責任。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均不會作出或提供，任何受僱於拍賣行的人亦無任何權力作出或提供，有關該等貨品的任何陳述或保證，以及有關該等貨品或任何該等貨品的品質及／或該等貨品對其用途的適用性的任何隱含條件或隱含保證條款亦獲豁免。
- (b) 投得貨品人士須於領取貨品前給予香港海關最少24小時前通知。(請致電2896 9889 / 2896 9874 與邱太/陳小姐安排取貨。)

- E N D -